



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/30
24 February 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
(Семьдесят шестая сессия, пункт 5 повестки дня,
Женева, 3-7 мая 2004 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Обеспечение безопасности

Передано Правительству Соединенного Королевства

Введение

Соединенное Королевство предлагает исключить новый пункт 1.10.4, принятый на сессии Рабочей группы WP.15 в январе 2004 года, с тем чтобы обеспечить согласование с МПОГ и единообразный подход при осуществлении автомобильных и железнодорожных перевозок к применению пороговых значений для целей положений по обеспечению безопасности, которые были согласованы Совместным совещанием в сентябре и октябре 2003 года.

Предложения

Исключить текст нового пункта 1.10.4, принятый в предварительном порядке для издания ДОПОГ 2005 года, и вместо него указать "(Зарезервирован)", с тем чтобы сохранить систему нумерации пунктов.

История вопроса и обоснование

На своих сессиях, состоявшихся в сентябре и октябре 2003 года, Совместное совещание приняло решение о том, что новые положения по обеспечению безопасности, содержащиеся в пунктах 1.10.1, 1.10.2 и 1.10.3, не применяются в тех случаях, когда количества опасных грузов, перевозимых в упаковках в каждой транспортной единице/каждом вагоне или большом контейнере, не превышают значений, указанных в подразделе 1.1.3.6.

Первоначально текст этого изъятия, предложенный для ДОПОГ, был сформулирован таким же образом, как и в МПОГ, в новом пункте 1.10.4, а именно:

"1.10.4 Положения разделов 1.10.1, 1.10.2 и 1.10.3 не применяются в тех случаях, когда количества, перевозимые в каждом вагоне или большом контейнере, (МПОГ)/каждой транспортной единице (ДОПОГ), не превышают значений, указанных в подразделе 1.1.3.6".

Обычным способом, позволяющим предусмотреть изъятия, связанные с количествами, указанными в подразделе 1.1.3.6 ДОПОГ, является включение соответствующего положения в один из подпунктов пункта 1.1.3.6.2.

Таким образом, в интересах единообразия было решено использовать в ДОПОГ такой же подход к обеспечению безопасности, т.е. в пункт 1.1.3.6.2 была включена ссылка на главу 1.10. Это решение также соответствовало цели, которую преследовало Совместное совещание, а именно: предусмотренное в МПОГ и ДОПОГ изъятие должно применяться только к перевозке опасных грузов в упаковках и не должно применяться к их перевозке в цистернах или навалом/насыпью.

На совещании Комитета экспертов МПОГ, состоявшемся в ноябре 2003 года, не вносилось предложения об изменении текста и не обсуждался характер изъятий в связи с новыми положениями по обеспечению безопасности. Комитет экспертов принял приведенный выше текст пункта 1.10.4, согласованный Совместным совещанием.

Для того чтобы избежать любой возможной двусмысленности в рамках МПОГ Соединенное Королевство намерено представить предложение следующему совещанию Комитета экспертов МПОГ, которое состоится в ноябре 2004 года.

Наряду с новыми положениями по вопросам обеспечения безопасности (1.10.4) делается ссылка на пороговые значения изъятий, предусмотренные в

пунктах 1.1.3.6/1.1.3.6.3, в контексте назначения консультанта по вопросам безопасности (1.8.3.2a) в ДОПОГ и 1.8.3.2b) в МПОГ), а также на изъятие, связанное с характером транспортной операции (1.1.3.1c)), в рамках которого, как в ДОПОГ, соответствующие количества установлены для опасных грузов в упаковках.

В целях уточнения текста МПОГ предлагается включить в заголовок подраздела 1.1.3.6 и в текст пунктов 1.1.3.6.3 и 1.1.3.6.4 слова "опасных грузов в упаковках".
